





1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

## BAHASA INDONESIA

### PETUNJUK PERAWATAN DAN PEMBERSIHAN

- Segera setelah lapisan pelindung dilepas, permukaan sangat sensitif terhadap goresan.
- Untuk meningkatkan daya tahan permukaan, cuci dengan kain lembut, menggunakan larutan sabun ringan (maks. 1%). Catatan! Jangan gunakan pembersih yang mengandung alkohol atau abrasif.

Lap kering dengan kain lembut.

Untuk pembersihan harian: Lihat nomor 2.

Kami sarankan menggunakan tikar untuk melindungi permukaan meja anda.

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

### БЪЛГАРСКИ

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Непосредствено след премахване на предпазителя повърхността е особено чувствителна към издрасквания.

- За да я направите по-устойчива, измийте я с мека кърпа, навлажнена със сапунен разтвор (макс. 1%). Внимание! Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт или абразиви.

Подсушете повърхността с мека кърпа.

За ежедневно почистване вижте точка 2.

Препоръчваме ви да използвате подложки, за да предпазите повърхността на масата.

### HRVATSKI

### UPUTE ZA NJEGU I ČIŠĆENJE

- Površina je posebno osjetljiva na ogrebotine nakon što skinete zaštitni film.
- Operite mekanom krpom i blagom sapunskom otopinom (maks. 1 %). Napomena! Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili abrazive.

Obrišite površinu suhom i mekanom krpom.

Za svakodnevno čišćenje vidite točku 2.

Preporučujemo vam da koristite podmetače kako biste zaštitili površinu svog stola.

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

### BAHASA MALAYSIA

### ARAHAN PENJAGAAN DAN PEMBERSIHAN

- Setelah lapisan pelindung permukaan ditanggalkan, ia mudah calar.

- Untuk meningkatkan ketahanan permukaan, cuci dengan kain lembut yang dibasahkan dengan larutan sabun lembut (mak. 1%). Nota! Jangan gunakan pencuci yang mengandungi alkohol atau bahan kasar.

Lap kering permukaan menggunakan kain lembut.

Untuk cucian harian, lihat poin 2.

Kami mengesyorkan penggunaan pelapik pinggan untuk melindungi permukaan meja anda.

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- Αμέσως μόλις αφαιρέσετε το προστατευτικό φίλμ, η επιφάνεια είναι πολύ ευαίσθητη στα γδαρσίματα.

- Για να αυξήσετε την αντοχή της επιφάνειας, πλύντε την με ένα μαλακό πανί χρησιμοποιώντας μια αραιή διάλυση σαπουνιού (το πολύ 1%). Σημείωση! Μην χρησιμοποιείτε το οποιοδήποτε απορρυπαντικό που μπορεί να περιέχει οινόπνευμα ή λειαντικά.

Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό πανί.

Για το καθημερινό καθάρισμα, βλέπε σημείο 2.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε σουπλά, έτσι ώστε να προστατεύεται η επιφάνεια του τραπέζιού σας.

### РУССКИЙ

### ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- Сразу же после удаления защитной пленки поверхность будет очень чувствительна к появлению царапин.

- Чтобы повысить износостойкие качества поверхности, протрите ее мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе (макс. 1%). Внимание! Не пользуйтесь средствами, содержащими спирт или абразивы.

Вытрите поверхность насухо мягкой тканью.

Для повседневного ухода см. пункт 2.

Чтобы защитить поверхность стола, рекомендуем использовать салфетки под приборы.

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

### УКРАЇНСЬКА

### ІНСТРУКЦІЇ З ДОГЛЯДУ ТА ЧИЩЕННЯ

- Одразу ж після видалення захисної плівки поверхня буде дуже чутлива до появи подряпин.

- Щоб підвищити зносостійкість поверхні, протріть її м’якою тканиною, змоченою у слабкому мильному розчині (макс. 1%). Увага! Не користуйтеся засобами, що містять спирт та абразиви.

Витріть поверхню насухо м’якою тканиною.

Рекомендації щодо повсякденного догляду див. у п. 2.

Ми рекомендуємо використовувати килимки для захисту поверхні стола.

### SRPSKI

### UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Neposredno po skidanju zaštitne folije, površina je naročito osetljiva na ogrebotine.

- Da povećáš otpornost površine, prebriši je mekom krpom natopljenom u blagi rastvor deterđenta (maks. 1%). Pažnja! Ne koristi sredstva s alkoholom niti abrazive.

Obriši površinu suvom mekom krpom.

Za svakodnevno čišćenje, pogledaj tačku 2.

Preporučujemo da koristiš podmetače da zaštitiš površinu stola.

### SLOVENŠČINA

### VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Ko odstranite zaščitno folijo, je površina zelo dovzetna za praske.

- Površinsko odpornost lahko povečate tako, da površino prebrišete z vlažno krpo in nežno milnico (max. 1%). Pozor! Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol ali abrazivna sredstva.

Obrišite površino s čisto krpo.

Vsakodnevno čiščenje, glej točko 2.

Svetujemo vam, da uporabljate podloge za pogrnjke in s tem zaščitite svojo mizo.

### TÜRKÇE

### BAKIM VE TEMİZLİK TALİMATLARI

- Koruyucu filmi çıkardıktan hemen sonra yüzey çiziklere karşı hassaslaşır.

- Yüzeyin dayanıklılığını artırmak için, yumuşak bir sabun çözümünde nemlendirilmiş bir bez ile yıkayın (maks. 1%). Not! Alkol ve aşındırıcı içeren temizleyicileri kullanmayın.

Yumuşak bir bez ile yüzeyi silin.

Günlük temizlik için 2'ye bakınız.

Masa yüzeyini korumak için tabak altlığı/ amerikan servisi kullanmanızı tavsiye ederiz.

### 中文

#### 保養和清洁说明

- 去掉保护膜之后，产品表面极易受到刮划。
- 为了增强产品表面的强度，可用软布在中性皂液（最大1%）中蘸湿，擦洗表面。注意！不要使用含酒精或磨砂剂的清洁剂。

用软布将表面擦干。

关于日常清洁，见第2点。

为了保护您的桌面，我们建议您使用桌垫。

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。

1. 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。

2. 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で表面を拭いてください。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。

仕上げに柔らかい布で水気を拭き取ってください。

普段のお手入れについては、ポイント2をご覧ください。

食事の際は、表面にシミや汚れがつかないように、テーブルクロス等のご使用をおすすめします。